

## Facial mask, textile, reusable / Masque facial, textile, réutilisable

### Specification

Standard	The mask should meet the EN14683+AC type I, <u>or</u> be tested according to the simplified test procedure as per AFNOR S76-001 published on 2020-03-27.
Material	Cloth, woven, fine and tight weaves, soft touch, 100% cotton (not knitted, not felted, not coated nor waxed), yarn count: minimum 50 to maximum 60 threads/cm <sup>2</sup>
Grammage	115 g/m <sup>2</sup> +/- 10% for each layer  For home-made masks, one can use bedsheet, kikoi, pagne, kitengé, sarong, and most of the soft cotton cloths used for shirts, dresses etc; do not use cloth where holes are visible between the yarns, use only fine and tight cloth.
Make	Stitched only on the edges. No stitching in front of mouth and nose. The type of hemming and of stitching yam should reduce the risk of skin irritation.  All seams to be knot lock.
Number of layers	2 layers
Shape	Flat rectangular mask, with 5cm pleat
Dimension for tailor shops and industries	Finished dimensions 21cm width x 11cm height, pleated with two opposite pleats of 2,5cm each.  Cutting dimensions to be calculated by the maker according to good practice.
Dimension for home-made masks, or for special sizes (i.e. Children)	Take the face dimension of the user:  Vertical unfolded dimension: distance from the bridge of the nose along the nose and over the chin to the back of the chin (plus hemming as per practice)  Horizontal dimension: 2/3 of the distance from one ear centre to the other ear centre passing over the chin (plus hemming as per practice)
Colour	Other than plain blue and plain green, to avoid confusion with medical masks.  Use two different colours to differentiate the inside and the outside of the mask. Use preferably a white colour cloth for the inside layer.
Ties	Soft touch elastic ties behind the ears or behind the head, <u>or</u>  When no elastic ties are available, ties can be made of the



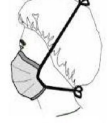






	<p>same cloth as the mask (pieces of 90cm x 3cm hemmed and folded once)</p> <p>No staples for fixing the ties, only stitched</p> <p>Ties must withstand a traction of 5kg each.</p>
Durability	Able to withstand regular washing at 60°C without any damage. Expected lifespan is two months with daily washing.
Contaminants	Wash and dry the masks before packing and delivery.
Packing	<p>According to purchase contract.</p> <p>On request, masks will be packed in a durable plastic bag that can be used as a protective container for used masks.</p>
Instruction sheet	On request, the masks will be supplied with the instruction sheet presented below or translated in other languages as required.

## Spécifications

Standard	Le masque doit répondre à la norme EN 14683+AC type I, <u>ou</u> être testé selon la procédure simplifiée AFNOR S76-001 publiée le 27/03/ 2020.
Matériau	Tissu, tissage fin et serré, touché doux, 100% coton (pas de tricot, de feutre, de tissu enduit), nombre de fils : minimum 50 à maximum 60 fils/cm <sup>2</sup>
Grammage	<p>115 g/m<sup>2</sup> +/-10% pour chaque couche de tissu</p> <p>Pour les masques faits maison, utiliser du drap de lit, ou du kikoi, pagne, kitengé, sarong, et la plupart des cotons doux et fins utilisés pour la confection de robes, chemises etc. Ne pas utiliser de tissu où un espace est visible entre les fibres, utiliser uniquement des tissus fins et serrés.</p>
Fabrication	<p>Cousu uniquement sur les bords. Pas de coutures devant le nez et la bouche. Choisir le type de ourlet et de fil à coudre de façon à réduire le risque d'irritation de la peau.</p> <p>Les coutures doivent être stoppées et nouées.</p>
Nombre de couches	2 couches
Forme	Masque plat rectangulaire plié avec deux soufflets d'aisance de 5 cm.
Dimensions pour tailleurs et industries	<p>Dimensions finies 21cm de large x 11cm de haut, plié avec deux plis opposés de 2,5cm chacun.</p> <p>Dimensions du patron de découpe à déterminer par le fabricant en fonction des bonnes pratiques de fabrication.</p>

Dimensions pour les masques faits maisons ou de tailles spéciales (ex : enfants)	Prendre la dimension de la face de l'utilisateur : Dimension verticale dépliée : distance du sellion à l'arrière du menton, en passant sur l'arête nasale et la pointe du menton (plus l'ourlet suivant la fabrication) Dimension horizontale : 2/3 de la distance du centre d'une oreille à l'autre en passant sur le menton (plus l'ourlet suivant la fabrication)
Couleur	Ne pas utiliser du bleu uni ou du vert uni pour ne pas créer de confusion avec les masques médicaux. Utiliser deux couleurs différentes pour identifier l'intérieur et l'extérieur du masque. Utiliser de préférence du tissu blanc pour la face intérieure du masque.
Attaches	Attaches derrière la tête ou derrière les oreilles avec de l'élastique doux, <u>ou</u> Si de l'élastique n'est pas disponible, des rubans de tissu confectionnés dans le même tissu que le masque (pièces de 90 cm x 3 cm ourlées et plié une fois). Les attaches sont fixées par couture seulement, pas de agrafes. Les attaches doivent résister à une traction d'au moins 5kg sur chaque attache.
Résistance	Doit résister à un lavage régulier à 60°C sans dommages. La durée de vie attendue est de deux mois avec un lavage quotidien.
Contaminants	Laver et sécher les masques avant emballage et livraison.
Emballage	En accord avec le contrat d'achat. Sur demande, les masques seront emballés dans des contenant pouvant être utilisés comme sacs de transport protecteurs pour les masques usagés.
Mode d'emploi	Sur demande, les masques seront fournis avec la notice d'utilisation présentée ci-dessous, ou traduite dans d'autres langues selon le besoin.

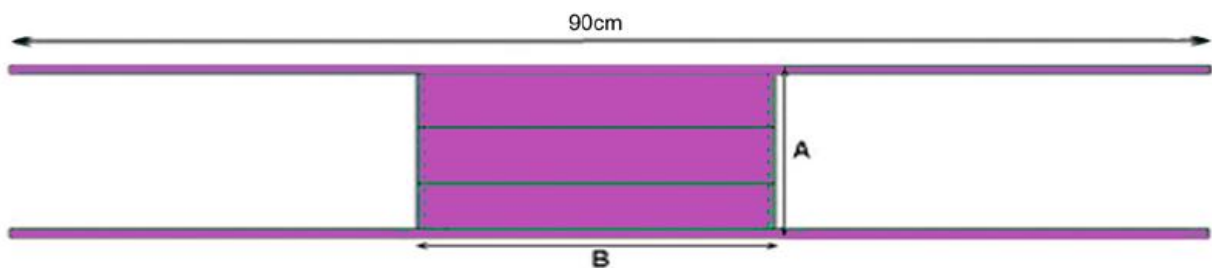
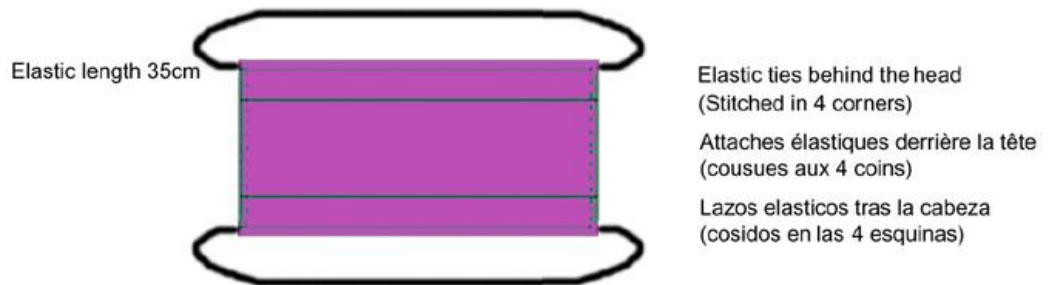
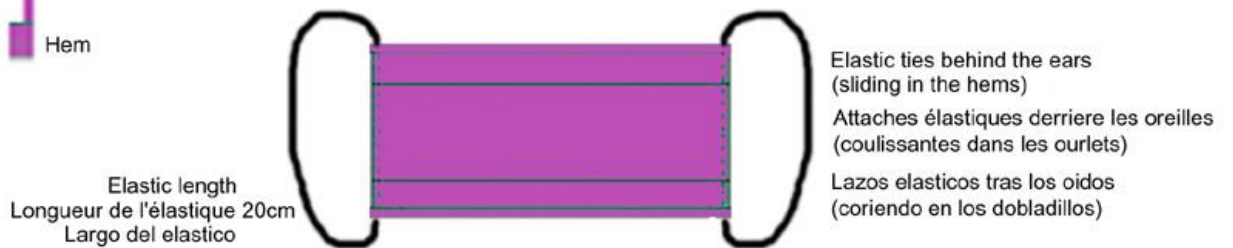
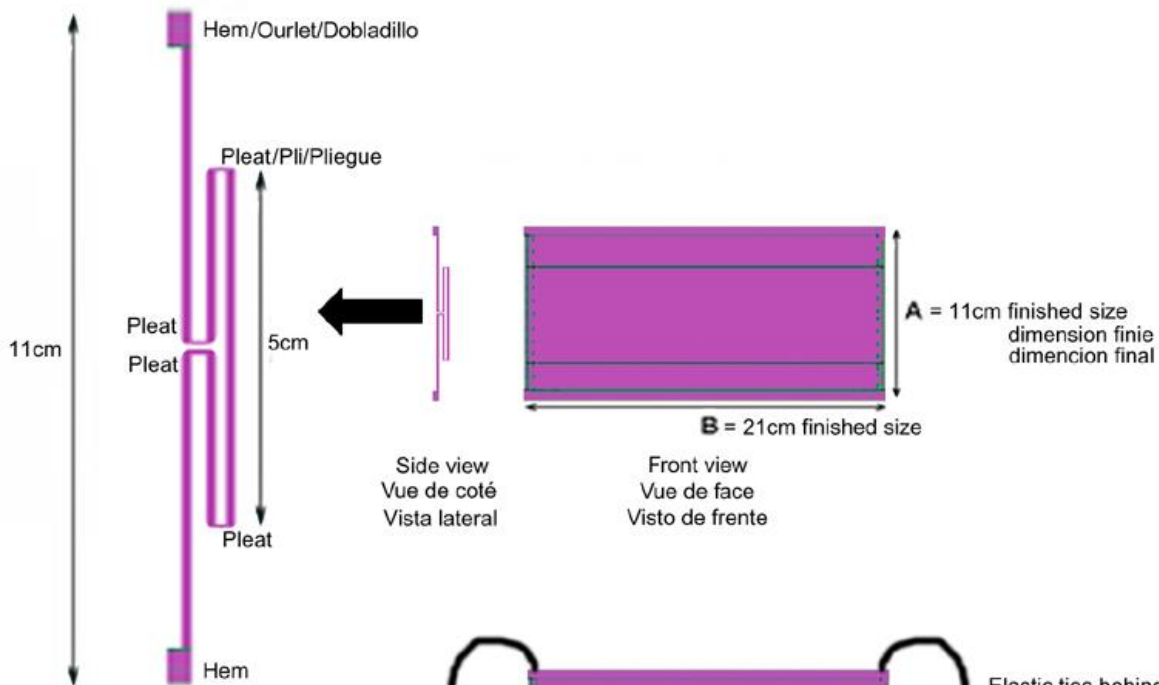
Instruction sheet:

	<p>WASH HANDS with WATER and SOAP</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- BEFORE putting on mask</li><li>- After REMOVING mask</li><li>- If mask is TOUCHED while worn</li></ul>
	<p>PLACE CLEAN DRY MASK CAREFULLY OVER MOUTH, NOSE AND CHIN</p>
	<p>Tie securely in place to avoid gaps TO REMOVE, untie FROM BEHIND</p>
	<p>NOT INTENDED FOR MEDICAL STAFF AT PLACE OF WORK</p>
	<p>DO NOT TOUCH MOUTH AND NOSE DO NOT TOUCH MASK WHILE WEARING</p>
	<p>DO NOT PUT MASK ON FOREHEAD OR UNDER THE CHIN WHILE IN USE OR AFTER USE</p>
	<p>REPLACE MASK if DAMP, or at least ONCE A DAY Or more often for prolonged use</p>
	<p>WASH DAILY with HOT WATER AND SOAP</p>
	<p>DISPOSE OF DAMAGED MASK IMMEDIATELY DO NOT DISCARD WITHOUT PRIOR WASHING Or CLOSING in PLASTIC BAG</p>

ALWAYS CONSULT AND APPLY HEALTH AUTHORITIES RECOMMENDATIONS

Home made mask example:





Cloth ties to attach behind the head  
(Stitched on all length upper and lower sides)  
Attaches en tissu derrière la tête  
(cousues sur toute la longueur haute et basse)  
Lazos de tela atados detras de la cabeza  
(cosidos en todo lo ancho arriba y abajo)